



Serbian (српски језик)

Уводне обреде

Знак крста

У име оца и сина и Духа
Светога.

Амен

Поздрав

Милост нашег Господа Исуса
Христа, и љубав Божја, и
причест Светога Духа Буди са
свима вама.

И са вашим духом.

Покајнички чин

Браћа (браћа и сестре), да
признамо своје грехе, И зато
се припремите за прославу
светих мистерија.

Признајем Свемогућем Богу А
вама, моја браћа и сестре, да
сам увелико грешио, у мојим
мислима и у својим речима, У
ономе што сам учинио и у
ономе што нисам успео, кроз
моју криву, кроз моју криву,
кроз моју најповољнију
грешку; Стога питам
благословљене Марије икад
Дјевице, сви анђели и свеци, А
ти, моја браћа и сестре, Да се
молиш за мене Господу нашем
Богу.

Нека се свемоћни Бог смири
на нас, Опрости нам своје
грехе, и доведи нас на вечни
живот.

Амен

Basque (euskara)

Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta Espiritu
Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia, eta
Jainkoaren maitasuna, eta Espiritu
Santuaren jaunartzea Zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Lege penitentziala

Senideak (anai-arrebak), aitortu
dezagun gure bekatuak, Eta, beraz,
prestatu misterio sakratuak
ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen dut
Eta zuri, nire anai-arrebak, asko
bekatu egin dudala, Nire
pentsamenduetan eta nire hitzetan,
egin dudanean eta egin dudan
horretan, nire erruaren bidez, nire
erruaren bidez, nire erru larrienaren
bidez; Hori dela eta, Mary Betidanik
galdetzen diot, aingeru eta santu
guztiak, Eta zu, nire anai-arrebak,
Nire Jainko Jaunarentzat otoitz
egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki izan
ditzake gurean, Barkatu gure
bekatuak, eta eramán gaitzazu
betiko bizitzara.

Amen

Serbian (српски језик)

Кирие

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Глориа

Слава Богу на висини, а на земљи мир људима добре воље. хвалимо те, ми те благословимо, обожавамо те, славимо те, захваљујемо ти за твоју велику славу, Господе Боже, Царе небески, О Боже, свемогући Оче. Господе Исусе Христе, Јединородни Сине, Господе Боже, Јагње Божије, Сине Очев, узимаш грехе света, помилуј нас; узимаш грехе света, прими нашу молитву; ти седиш здесна Оцу, помилуј нас. Јер ти си једини Свети, ти си једини Господ, ти си једини Свевишњи, Исус Христ, са Духом Светим, у славу Бога Оца. Амин.

Прикупити

Помолимо се.

Амин.

Литургија речи

Прво читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Одређени псалм

Basque (euskara)

Horri

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta Lurraren bakea borondate oneko pertsoneri. Goraiatzan zaitugu, Bedeinkatzen zaitugu, Zurekin adoratzan zaitugu, Glorifikatzen zaitugu, Eskerrik asko zure aintza handiarengatik ematen dizugu, Jainko Jauna, zeruko errege, Jainkoa, aita ahalguztiduna. Jesukristo Jauna, semea bakarrik sortu zuen, Jainko Jauna, Jainkoaren Bildotsa, Aitaren semea, Munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu; Munduko bekatuak kentzen dituzu, jaso gure otoitza; Aitaren eskuinaldean eserita zaude, erruki gaitzazu. Zuretzat bakarrik dira santua, Zu bakarrik zara Jauna, Bakarrik zaude altuena, Jesukristo, Espiritu Santuarekin, Aitaren Jainkoaren aintzinean. Amen.

Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Hitzaren liturgia

Lehen irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Erantzun Salmoa

Serbian (српски језик)

Друго читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Госпел

Господ с вама.

И својим духом.

Читање из светог Јеванђеља по Н.

Слава Теби Господе

Јеванђеље Господње.

Слава Теби Господе Исусе
Христе.

Професија вере

Верујем у једног Бога, Отац свемогући, творац неба и земље, свега видљивог и невидљивог. Верујем у једног Господа Исуса Христа, Јединородни Син Божији, рођен од Оца пре свих векова. Бог од Бога, Светлост од светлости, прави Бог од истинитог Бога, рођени, нестворени, једносуштински са Оцем; кроз њега је све постало. Ради нас људи и ради нашег спасења сишао је с неба, и Духом Светим оваплоти се од Дјеве Марије, и постао човек. Због нас је разапет под Понтијом Пилатом, претрпео је смрт и био сахрањен, и ускрсну трећег дана у складу са Светим писмом. Узнео се на небо и седи здесна Оцу. Он ће поново доћи у слави да суди

Basque (euskara)

Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Ebanjelio

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Ebanjelio Santuaren irakurketa N. arabera

Gloria zuri, Jauna

Jaunaren ebanjelioa.

Goraipatu zuri, Jesukristo Jauna.

Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut, Aita ahalguztiduna, Zeruko eta Lurraren Maker, ikusgai eta ikusezinak diren gauza guztietatik. Jesukristo Jaun batean sinesten dut, Jainkoaren seme bakarra, Aitaren aurretik jaio zen adin guztien aurretik. Jainkoa Jainkoarengandik, Argia argitik, benetako jainkoa benetako Jainkoarengandik, Hunk, ez da egin, aitarekin kontsumitu; haren bidez gauza guztiak egin ziren. Guretzat eta gure salbaziorako zerutik jaitsi zen, eta Espiritu Santua Ama Birjinaren Incarnate zen, eta gizon bihurtu zen. Gure mesedetan gurutziltzatu zen Pontius Pilateren arabera, Heriotza jasan zuen eta lurperatuta zegoen, eta berriro igo zen hirugarren egunean Eskrituren arabera. Zerura igo zen eta aitaren eskuinaldean eserita dago. Berriro etorriko da Glory-n bizidunak eta hildakoak epaitzeko eta bere

Serbian (српски језик)

живима и мртвима и његовом царству неће бити краја. Верујем у Духа Светога, Господа, Животворног, који од Оца и Сина исходи, који се са Оцем и Сином клања и прославља, који је говорио кроз пророке. Верујем у једну, свету, саборну и апостолску Цркву. Исповедам једно Крштење за опроштење грехова и радујем се васкрсењу мртвих и живот будућег света. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Господу се молимо.

Господе, услиши нашу молитву.

Литургија еухаристија

Оффертори

Нека је благословен Бог у векове.

Молите се, браћо (браћо и сестре), да је моја и твоја жртва може бити прихватљиво Богу, свемогући Отац.

Нека Господ прими жртву из ваших руку за хвалу и славу његовог имена, за наше добро и добро свете његове Цркве.

Амин.

Евхаристијска молитва

Basque (euskara)

erreinuak ez du amaierarik izango. Espiritu Santuan sinesten dut, Jauna, bizitzako emailea, Aitaren eta Semearengandik ateratzen dena, Aita eta semea norekin adoratzeko eta glorifikatua da, profeten bidez hitz egin duena. Eliza batean, santu, katoliko eta apostoliko batean sinesten dut. Bataio bat barkamena aitortzen dut bekatuak barkatzeko eta espero dut hildakoen berpizkundea izatea eta datozen munduko bizitza. Amen.

Ostatoki

Otoitz unibertsala

Jaunari otoitz egiten diogu.

Jauna, entzun gure otoitza.

Eukaristiaren liturgia

Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

Otoitza, anaiak (anai-arrebak), hori nire sakrifizioa eta zurea Jainkoarentzat onargarria izan daiteke, Aita ahalguztiduna.

Jaunak zure eskutik zure eskumena onartu dezake Bere izenaren laudorio eta ospea lortzeko, Gure onerako eta bere eliza santu guztiaren ona.

Amen.

Otoitz eukaristikoa

Serbian (српски језик)

Господ с вама.

И својим духом.

Подигните своја срца.

Ми их узносимо ка Господу.

Благодаримо Господу Богу
нашем.

То је исправно и праведно.

Свет, Свет, Свети Господ Бог
над војскама. Небо и земља
пуни су славе твоје. Осана на
висини. Благословен који
долази у име Господње. Осана
на висини.

Тајна вере.

Смрт твоју објављујемо,
Господе, и исповедај
Васкрсење Твоје док опет не
дођеш. Или: Кад једемо овај
Хлеб и пијемо ову чашу,
објављујемо смрт твоју,
Господе, док опет не дођеш.
Или: Спаси нас, Спаситељу
света, јер Крстом Твојим и
Васкрсењем ослободио си нас.
Амин.

Обред причешћа

На Спаситељеву заповест и
формирани божанским
учењем, усуђујемо се рећи:

Оче наш, који си на небесима,
да се свети име твоје; да дође
царство твоје, да буде воља
твоја на земљи као што је на
небу. Дај нам данас данашњи
хлеб, и опрости нам
сагрешења наша, као што
опраштамо онима који нам

Basque (euskara)

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Altxa zure bihotzak.

Jaunarengana altxatzen ditugu.

Eskerrak eman dezagun gure Jainko
Jaunari.

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko
jainko santua. Zerua eta Lurra zure
aintzaz beteta daude. Hosanna
altuenean. Zoriontsua da Jaunaren
izenean datorrena. Hosanna
altuenean.

Fedearen misterioa.

Zure heriotza aldarrikatzen dugu,
Jauna, eta zure berpizkundera
irakastea berriro etorri arte. Edo: Ogi
hau jaten dugunean eta edalontzi
hau edaten dugunean, Zure heriotza
aldarrikatzen dugu, Jauna, berriro
etorri arte. Edo: Gorde gaitzazu,
munduaren salbatzailea, zure
gurutze eta berpizkunderaren
arabera Aske utzi gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

Salbatzailearen aginduan eta
jainkozko irakaskuntzak eratua,
esatera ausartzen gara:

Gure aita, zeruan artea, Sallowed
izan zure izena; Zure erreinua etorri
da, zurea egingo da lurrean zeruan
dagoen bezala. Eman gaur egun
gure eguneroko ogia, eta barka
iezaguzu gure trukak, Gure aurka
trukatzen dutenak barkatzen
ditugunez; eta eraman gaitzazu

Serbian (српски језик)

преступе; и не уведи нас у
искушење, но избави нас од
зла.

Избави нас Господе, молимо
се, од свакога зла, милостиво
дај мир у наше дане, да уз
помоћ твоје милости, можемо
увек бити слободни од греха и
безбедан од свих невоља, док
чекамо блажену наду и
долазак нашег Спаситеља,
Исуса Христа.

за краљевство, моћ и слава су
твоје сада и заувек.

Господе Исусе Христе, који
рече апостолима вашим: Мир
ти остављам, свој мир ти
дајем, не гледај на наше
грехе, него о вери Цркве
твоје, и милостиво јој подари
мир и јединство у складу са
вашом вољом. Који живите и
царујете у векове векова.

Амин.

Мир Господњи са вама увек.
И својим духом.

Понудимо једни другима знак
мира.

Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, помилуј нас.
Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, помилуј нас.
Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, дај нам мир.

Гле Јагње Божије, гле онога
који узима грехе света.

Basque (euskara)

tentaziora, Baina entregatu gaitzazu
gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz egiten
dugu, gaitz guztietatik, grazia
grabatu bakea gure egunetan, hori,
zure errukiaren laguntzaz, Baliteke
beti bekatutik libre izatea eta
atsekabe guztietatik seguru,
Zorioneko itxaropena itxaroten
dugun heinean Eta gure
Salbatzailearen etorrera, Jesukristo.
Erresumarentzat, boterea eta aintza
zureak dira orain eta betiko.

Jesukristo Jauna, Nork esan zure
apostoluei: Bakea uzten dizut, nire
bakea ematen dizut, Ez begiratu
gure bekatuak, Baina zure elizaren
fedeari buruz, eta graziaz ematen
dio bakea eta batasuna zure
borondatearen arabera. Betiko eta
inoiz bizi eta errege bizi direnak.

Amen.

Jaunaren bakea zurekin egon beti.
Eta zure espirituarekin.

Esan diezaiogun elkarri bakearen
seinale.

Jainkoaren Bildotsa, munduko
bekatuak kentzen dituzu, erruki
gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa,
munduko bekatuak kentzen dituzu,
erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa,
munduko bekatuak kentzen dituzu,
beka eman iezaguzu.

Begira Jainkoaren Bildotsa, Horra hor
munduko bekatuak kentzen dituen.

Serbian (српски језик)

Блажени су позвани на вечеру
Јагњетову.

Господе, нисам достојан да
уђеш под мој кров, него само
реци реч и оздравиће душа
моја.

Тело (Крв) Христово.

Амин.

Помолимо се.

Амин.

Закључне обреде

Благослови

Господ с вама.

И својим духом.

Нека те благослови свемогући
Бог, Оца и Сина и Светога
Духа.

Амин.

Отпуштање

Изађите, миса је завршена.

Или: Идите и најавите

Јеванђеље Господње. Или:

Идите у миру, прослављајући

Господа животом својим. Или:

Иди у миру.

Хвала Богу.

Basque (euskara)

Zorionekoak dira arkumearen
afariari deitzen zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu
azpian sartu beharko zenukeela,
Baina hitza bakarrik esan eta nire
arima sendatu egingo da.

Kristoren gorputza (odola).

Amen.

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Erritteak amaitzea

Bedeinkapena

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituekin.

Jainko ahalguztidunak bedeinka
zaitzala, Aita, semea, eta Espiritu
Santua.

Amen.

Kaleratzea

Zoaz, masa amaitu da. Edo: joan eta
jakinarazi Jaunaren ebanjelioa. Edo:
joan bakean, Jauna zure bizitzan
glorifikatuz. Edo: bakean joan.

Eskerrik asko Jainkoari.